

CLIPPER Farm

50 Hz

200 W

230 V / 240 V

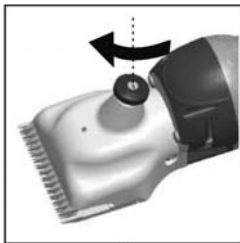


CE

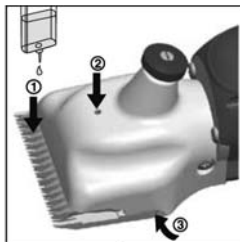
DE	Bedienungsanweisung	03
FR	Mode d'emploi	09
EN	Instructions for Use	15



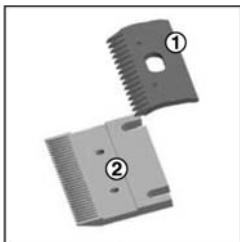
2



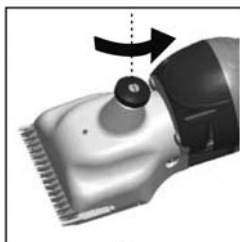
3



4



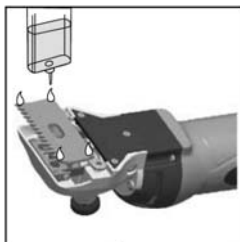
5



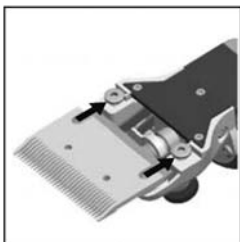
6



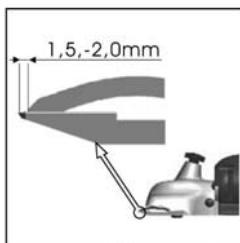
7



8



9



10



11

(DE)

GARANTIEKARTE

Auf Grundlage unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen
gewähren wir für dieses Gerät:

2 JAHRE GARANTIE,

um Schäden durch Material- oder Herstellerfehler zu beseitigen

Die Garantiepflicht beginnt ab Kaufdatum.

Die Garantie umfasst nicht:

- 1) Schäden, die durch natürliche Abnutzung (Verschleißteile, Gleitteile), Überlastung und unsachgemäße Bedienung (Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung) entstanden sind.
- 2) Schäden, die durch höhere Gewalt oder beim Transport entstanden sind.
- 3) Beschädigung an Gummiteilen, wie z. B. bei Anschlussleitungen.

Garantie-Reparaturen werden nur vom Herstellerwerk oder einer autorisierten Vertragswerkstätte durchgeführt! Der Hersteller behält sich bei Nichterhaltung das Recht vor, jeglichen Garantieanspruch abzulehnen.

Das Gerät muss zu diesem Zweck, auf Gefahr des Geräte-Besitzers, unzerlegt, verpackt und portofrei, mit der Original-Rechnung und der Garantiekarte zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden. (Adresse siehe Händlerstempel).

Möglichst genaue Angaben über die Art der Beanstandung sind erwünscht. **Kosten, die durch unberechtigte Mängelrügen entstehen, trägt der Besitzer des Gerätes.**

(EN)

WARRANTY CARD

In accordance with our general terms and conditions,
we are issuing a

2 year warranty

in order to remediate damages caused by material
or manufacturing flaws for this device.

The warranty begins at purchase date.

The warranty does not cover:

- 1) Damages caused by normal wear (wear parts, anti-slip parts), capacity overload, and improper usage (non-observance of the instruction manual).
- 2) Damages caused by force majeure or by transport.
- 3) Damage of rubber parts such as those found in connecting lines.

Warranty repairs will only be done directly at the manufacturing plant or at authorized, contracted repair shops! The manufacturer reserves the right to reject every warranty claim if the warranty has been breached.

For this purpose, the assembled, packed and post-free device must be sent or brought back to the point of sale together with the original receipt and the warranty card. The risk is carried by the sender.

(Address please see retailer stamp).

Please describe the complaint or concern as precisely as possible. **Costs that arise due to unjustified claims are to be paid by the owner of the device.**

(FR)

CARTE DE GARANTIE

Conformément à nos conditions générales de vente,
nous accordons pour cet appareil

une garantie de deux ans,

afin de réparer des dégâts du matériel ou des erreurs du fabricant

La période couverte par la garantie commence à la date de l'achat.

La garantie ne couvre pas :

- 1) Les dégâts dus à une usure naturelle (pièces soumises à de fortes usures, parties coulissantes), surchargement et utilisation inadéquate (non respect du mode d'emploi).
- 2) Les cas de force majeure ou les dégâts résultant du transport.
- 3) Les dégâts des parties en caoutchouc comme par exemple les connexions ou branchements.

Les travaux de réparation couverts par la garantie ne sont effectués que par le fabricant ou autre société habilitée ! En cas contraire, le fabricant se réserve le droit de refuser toute revendication de garantie.

L'appareil doit être ramené au lieu de l'achat pour réparation par son propriétaire et sous la responsabilité et la charge de celui-ci, sans être démonté et sous emballage, la facture originale et la carte de garantie doivent être jointes. (Adresse : voir le tampon du concessionnaire).

Des indications précises sur le genre de défaillance sont souhaitées. **Des frais qui découlent d'une propriétaire de l'appareil.**



Albert Kerbl GmbH

84428 Buchbach • Felzenzell 9, Germany

Tel.: +49 (0)8086/933-100

Fax: +49 (0)8086/933-500

info@kerbl.com • www.kerbl.com



AUSTRIA

Kerbl Austria Handels GmbH

Siriusstraße 32 • A-9020 Klagenfurt, Austria

Tel.: +43 (0)463/35197-0

Fax: +43 (0)463/35197-15

office@kerbl-austria.at • www.kerbl-austria.at



FRANCE

Kerbl France Sarl

3, rue Henri Rouby • BP 46 • 68360 Soultz/FR

Tel.: +33 (0)389/62 15 00

Fax: +33 (0)389/83 04 46

info@kerblfrance.com • www.kerbl-france.com

1. Sicherheitsvorschriften	Seite 04
1.1 Allgemeines	
1.2 Bildhinweise	
1.3 Grundlagen zur Sicherheit	
1.3.1 Energieverbindungen	
1.3.2 Wartungs- und Inspektionspflicht	
1.3.3 Restgefahren	
1.4 Anforderungen an den Bediener	
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 04
2.1 Verwendungszweck	
2.2 Technische Daten	
2.3 Ausstattung	
3. Inbetriebnahme	Seite 05
3.1 Kontrollen und Bedienhinweise	
3.2 Schereinstellung mit Regulierschraube	
3.3 Das richtige Ölen des Scherkopfes	
3.4 Ein- / Ausschalten	
3.5 Störung-Motorschuttschalter	
4. Wartung	Seite 06
4.1 Reinigung	
4.2 Montage der Schermesser	
4.3 Nachschleifen der Schermesser	
4.4 Reinigung des Zuluftfilters	
4.5 Aufbewahrung der Schermaschine	
4.6 Reinigen des Scherkopfes	
5. Reparaturen	Seite 07
5.1 Einleitung	
5.2 Störungsliste	Seite 08
6. Umweltschutz und Entsorgung	Seite 07
6.1 Einleitung	
6.2 Materialgruppen	



Entsorgung EU-Länder

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

1. Sicherheitsvorschriften

1.1 Allgemeines

Diese Sicherheitsvorschriften enthalten grundlegende Hinweise, die bei Installation, Bedienung und Wartung zu beachten sind. Für alle Personen, die an und mit der Schermaschine arbeiten, ist das Lesen der Bedienungsanleitung eine Pflicht. Die Bedienungsanleitung muss ständig am Einsatzort der Maschine verfügbar sein.

1.2 Bildhinweise

Dieses Symbol mit Bildnummer weist auf das entsprechende Bild der Ausklappungsanleitung hin.

seite der Bedie-



1.3 Grundlagen zur Sicherheit

Die gesetzlichen Vorschriften zur regelmäßigen Prüfung sind einzuhalten.

Die Betriebssicherheitsverordnung ist hierbei zu beachten.

1.3.1 Energie-Verbindungen

Stecken Sie den Stecker nur in vorschriftsmäßig installierte Steckdosen. Defekte Elektroinstallationen können zu einem elektrischen Schlag oder zu einem Kurzschluss führen. Steckdosen sollten mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) ausgerüstet sein. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften ihres Landes. Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei gezogenem Stecker durchführen. Lassen Sie die Maschine nie mit eingestecktem Stecker unbeaufsichtigt liegen. Das Scheren von Tieren ist nur erlaubt, wenn Kinder vom Scherort ferngehalten werden. Lagern Sie ihre Maschine stets für Kinder unerreichbar!

1.3.2 Wartungs- und Inspektionspflicht

Scheren Sie niemals mit einer beschädigten Maschine. Wird am Gehäuse oder am elektrischen Kabel ein Defekt festgestellt, so ist dieser ausschließlich von autorisierten Fachpersonal zu beheben.

1.3.3 Restgefahren

Sollten sich bei Betrieb Gefahren und Risiken zeigen, die nicht unmittelbar mit dem Scheren der Tiere auftreten, bitten wir Sie, uns diese mitzuteilen. Dies gilt auch bei technischen Mängeln, die Gefahren verursachen.

1.4 Anforderungen an den Bediener

Für den sicheren Einsatz der Schermaschine sind die Anweisungen in dieser Betriebsanleitung zwingend zu beachten und einzuhalten.

- Der Bediener hat die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden oder ist durch eine Fachperson in die Bedienung eingewiesen und auf Risiken hingewiesen worden.
- Der Bediener besitzt Erfahrung im Umgang mit den zu scherenen Tieren. Kindern und gebrechlichen Personen (ohne Aufsicht) ist das Bedienen der Schermaschine verboten.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

2.1 Verwendungszweck

Die Schermaschine ist ausschließlich zum Scheren von Rindern, Pferden oder großen Hunden bestimmt. Andere Verwendungszwecke, insbesondere der Einsatz an Menschen ist ausdrücklich untersagt.

2.2 Technische Daten

Typenbezeichnung:	18165
Anschlussspannung:	230 V AC
Motorleistung:	200 W
Frequenz:	50 Hz
Abmessung (B/H/L):	7,9 x 7,1 x 29 cm
Gewicht ohne Kabel:	1600 g
Schalldruckpegel:	70 dB (A)
Hubzahl:	2500 Doppelhübe/min
Schutzklasse:	II

Betriebsbedingungen

max. Umgebungstemperatur:.

0 – 40°C

max. Luftfeuchtigkeit:

10 – 90 % (relativ)

2.3 Ausstattung

1 Schermaschine mit Scherkopf, 1 Satz Schermesser (montiert), 1 Flasche Öl,

1 Schraubendreher, 1 Bedienungsanleitung und 1 Aufbewahrungskoffer

3. Inbetriebnahme

3.1 Kontrollen und Bedienhinweise

Der unsachgemäße Gebrauch von elektrischen Geräten, insbesondere Tierzuchtgeräten, ist mit Gefahren verbunden! Beachten Sie daher vor Inbetriebnahme der Maschine folgende, unfallvermeidende Maßnahmen.

- Maschine nie ohne ordnungsgemäß montierte Schneideplatten einschalten • Die Voltangabe des Typenschildes und der Netzspannung müssen übereinstimmen. Die Maschine darf nur mit Wechselspannung betrieben werden
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit den sich bewegenden Schermessern • Vor Wartungsarbeiten immer erst den Netzstecker ziehen! Solange die Maschine noch an der Stromversorgung angeschlossen ist, den Bereich der Schermesser auch bei ausgeschalteter Maschine nicht berühren • Maschine immer nur auf trockenen Unterlagen ablegen und in trockenen Räumen aufbewahren • Vermeiden Sie jeden Kontakt mit einer Maschine, die mit Flüssigkeiten in Berührung steht. Scheren Sie nie nasse Tiere. In die Maschine eingedrungene Flüssigkeiten reduzieren die elektrische Isolation. Die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Kurzschlusses entsteht. Reinigen Sie die Maschine nur mit einem trockenen Tuch und einem Pinsel oder Bürste • Ein auf dem Boden liegendes Kabel kann sich verfangen und zu einer Gefahr werden. Verlegen Sie vor dem Scheren das Kabel sorgfältig und sicher. Vermeiden Sie ein Knicken oder Verwirren des Anschlusskabels der Schermaschine. Tiere dürfen nicht auf dem Kabel stehen, darüber gehen oder sich darin verfangen können. Halten Sie das Kabel von heißen Unterlagen fern. Wickeln Sie nie das Kabel um die Maschine. Daraus können Isolationsschäden und Kabelbrüche entstehen. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf schadhafte Stellen • Stellen Sie den Schalter der Maschine auf Aus bevor Sie den Stecker vom Netz trennen (**Bild 2**) • Verwenden Sie keine beschädigten Schermesser mit abgebrochenen Zähnen. Arbeiten Sie nur mit scharfen Schermessern. Verwenden Sie nur Original-Schermesser • Stecken Sie nie einen Gegenstand in eine Öffnung der Maschine. Das Maschinengeräusch kann Tiere beunruhigen. Ein Tritt oder das Körpergewicht des Tieres kann zu erheblichen Verletzungen führen. Deshalb das Tier ausreichend fixieren • Das Scheren von Tieren sollte nur erfolgen, wenn Unbefugte keinen Zutritt zum Scherort haben • Scheren Sie nur in gut belüfteten Räumen und nie in der Nähe von explosiven Stoffen. **Diese Sicherheitshinweise sind in jedem Falle zu befolgen!**

3.2 Schereinstellung mit Regulierschraube

Die Einstellung bei der Inbetriebnahme nehmen Sie wie folgt vor:

Vor der Schur: Bei ausgeschalteter Maschine die Regulierschraube bis zum ersten spürbaren Widerstand zudrehen (**Bild 3**). Dann die Regulierschraube noch um eine weitere Vierteldrehung weiter drehen.

Während der Schur: Wenn die Messer nicht mehr hinreichend schneiden, ist die Regulierschraube um eine weitere Vierteldrehung (**Bild 3**) nachzustellen. Bringt dieses Nachdrehen nicht den gewünschten Erfolg, sind die Messer stumpf und müssen nachgeschliffen werden. Es ist darauf zu achten, dass die Scherspannung nicht zu hoch eingestellt wird. Während der Schur von Zeit zu Zeit die Scherspannung ganz leicht nachstellen. Wenn die Schur mit ungenügender Scherspannung begonnen wird, können sich Haare zwischen den Schermessern ansammeln. Dadurch wird der weitere Verlauf der Schur negativ beeinträchtigt oder gar unmöglich gemacht! Ist dies der Fall, müssen die Schermesser demontiert, gereinigt, geölt und wie unter Punkt 4.2 neu montiert werden.

Zu hohen Plattendruck vermeiden, da eine hohe Erwärmung und ein größerer Verschleiß auftritt. Die vom Werk gelieferte Schermaschine ist scherfertig eingestellt.

3.3 Das richtige Ölen des Scherkopfes

Die häufigste Fehlerursache für ein nicht zufriedenstellendes Scherergebnis sowie Erwärmung der Schermaschine ist mangelnde Schmierung. Für ein optimales Scherergebnis

sowie zur Erhöhung der Lebensdauer der Schermesser und Maschine ist ein dünner Ölfilm auf den Schermessern unumgänglich. Auch alle anderen beweglichen Teile des Scherkopfes müssen gut geölt werden. **Tropfen Sie alle 10 Minuten Öl auf die Schermesser und in die Ölöffnung des Scherkopfes (Bild 4), damit diese nicht trocken laufen.** Verwenden Sie nur unser Spezial-Schermaschinenöl.

3.4 Ein-/Ausschalten

Der Schiebeschalter besitzt zwei Positionen (**Bild 2 zeigt Stellung 1**)

Stellung 1: Maschine ist eingeschaltet

Stellung 0: Maschine ist ausgeschaltet

Kontrollieren Sie vor dem Einstecken des Steckers die Schalterposition. Der Schalter muss in Stellung 0 sein. Benutzen Sie nur den Schiebeschalter zum Ein- und Ausschalten der Maschine.

4. Wartung

Vor Beginn von Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und Netzstecker ziehen. Bei Arbeiten an den Schermessern/Scherkopf, immer zuerst die Stromversorgung unterbrechen. Solange die Schermaschine noch an der Stromversorgung angeschlossen ist, den Bereich der Schermesser auch bei ausgeschalteter Maschine nicht berühren.

4.1 Reinigung

Nach Abschluss der Schur die Maschine, Scherkopf und Schermesser mit einem trockenen Tuch von Öl befreien sowie die Haare mit einem trockenen Pinsel oder Bürste entfernen. Danach alle Teile leicht ölen um Rostansatz zu verhindern. Beachten Sie, dass bereits kleinste Roststellen eine Schur sehr beeinträchtigen oder gänzlich unmöglich machen.

4.2 Montage der Schermesser

Der Satz Schermesser besteht aus einem Untermesser und einem Obermesser (**Bild 5**). Bei der Montage der Schermesser ist darauf zu achten, dass die richtigen Flächen aufeinander zu liegen kommen. Die Messer werden wie folgt montiert: Lösen Sie die Scherdruck-Regulierschraube (**Bild 6**) und legen Sie die Schermaschine auf eine harte Unterlage, so dass die Messer-Befestigungsschrauben nach oben zu liegen kommen. Lösen Sie die Messer-Befestigungsschrauben (**Bild 7**) und nehmen Sie die beiden alten Messer weg. Stellen Sie sicher, dass die neuen Schermesser sauber sind. Es ist besonders darauf zu achten, dass die geschliffenen Flächen frei von Schmutz sind, ansonsten ist auch mit neu geschliffenen Schermessern kein zufriedenstellendes Scherergebnis zu erzielen. Legen Sie das neue Obermesser in die Führungsspitzen des Schwingkopfes, danach geben Sie **einige Tropfen Öl** auf die geschliffenen Flächen (**Bild 8**). Nun schieben Sie das neue Untermesser zwischen die gelösten Schrauben (**Bild 9**). Wichtig ist nun, dass die Messer so aufeinander zu liegen kommen, dass die geschliffene Fläche des Untermessers ca. 1,5 - 2,0 mm über die Spitzen des Obermessers hinausragt (**Bild 10**)! Sobald Sie die Schermesser eingestellt haben, fixieren Sie die Position des Untermessers und ziehen die Messer-Befestigungsschrauben fest.

4.3 Nachschleifen der Messer

Das korrekte Nachschleifen der Schermesser ist nur mittels Spezialmaschinen und durch den Fachhandel möglich. Arbeiten Sie nur mit scharfen Schermessern. Defekte Messer mit abgebrochenen Zähnen oder stumpfe Messer sind zu ersetzen.

4.4 Reinigung des Zuluftdeckels

Zur Reinigung müssen die Luftfilter demontiert werden (**Bild 11**). Die regelmäßige Reinigung der Luftfilter ist unerlässlich, damit eine ausreichende Kühlung des Motors gewährleistet ist. Achten Sie darauf, dass während der Reinigung des Luftfilters keine Fremdkörper in die Maschine gelangen. Die Schermaschine darf niemals ohne Luftfilter betrieben werden!

4.5 Aufbewahrung der Schermaschine

Zwischen den verschiedenen Schureinsätzen muss die Schermaschine immer gut gereinigt und geölt im mitgelieferten Koffer an einem trockenen Ort, der für Kinder nicht erreichbar ist, aufbewahrt werden. Bei Verdacht von einge-drungener Flüssigkeit die Maschine nicht mehr einschalten. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Kurzschlusses. Geben Sie die Maschine zur Inspektion!

5. Reparaturen

5.1 Einleitung

Maßnahmen zur Behebung von Störungen finden Sie auf der nächsten Seite. Behebungshinweise mit * gekennzeichnet dürfen nur von einem autorisierten Fachpersonal durchgeführt werden.

5.2 Störungslisten

Bei Störungen, die nicht in dieser Liste enthalten sind, setzen Sie sich mit einer autorisierten Service-Stelle in Verbindung.

6. Umweltschutz und Entsorgung

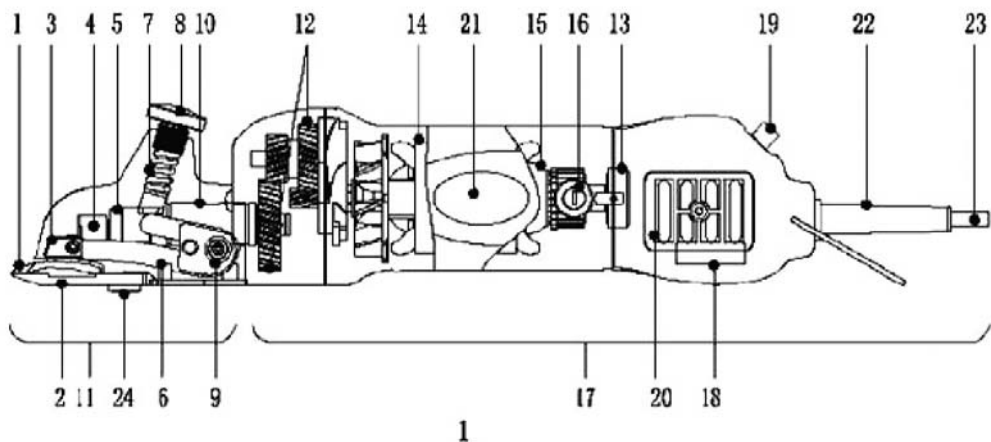
6.1 Einleitung

Die sachgerechte Entsorgung der Schermesser sowie der Schermaschine nach deren Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften ihres Landes.

6.2 Materialgruppen

Zur Demontage des Antriebs übergeben Sie diese an eine Fachwerkstatt oder eine nahegelegene Elektro-Fachwerkstatt.

Werkstoff	enthalten in Position der Ersatzteilliste
Gummi	22, 23
Polyamid	17, 20
Stahl / Eisen	1-10, 12-14, 15, 20
Kupfer	14, 15, 23
Blech	17, 19
Aluminium	11
andere Stoffe	12, 13, 18, 19



5.2 Störungsliste

Motorenteil	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht	- Kein Strom - Kabel defekt - Schalter oder Motor defekt - Motorschutzschalter aus	Steckdose und Sicherung prüfen * durch Fachwerkstatt auswechseln * durch Fachwerkstatt auswechseln Motorschutzschalter einschalten
Motorschutzschalter schaltet immer ab	- Anker oder Polring defekt - Messer blockiert - Motorschutzschalter defekt - Luftfilter verstopft	* durch Fachwerkstatt auswechseln Blockierung beheben * durch Fachwerkstatt auswechseln Luftfilter reinigen
Motor wird heiß	- Zuluftdeckel verstopft - Schermesserspannung zu hoch	Zuluftdeckel reinigen oder ersetzen Regulierschraube weniger stark anziehen. Schneiden die Messer danach nicht mehr, sind diese zu ersetzen
Motor läuft sehr langsam	- Anker oder Polring defekt - Kohlenbürsten verbraucht	* durch Fachwerkstatt auswechseln * durch Fachwerkstatt auswechseln
Motor vibriert	- Anker läuft unrund - Lager sind ausgeschlagen - Lüfterrad gebrochen	* durch Fachwerkstatt auswechseln * durch Fachwerkstatt auswechseln * durch Fachwerkstatt auswechseln
Motor macht sehr laute Laufgeräusche	- Lager defekt	* durch Fachwerkstatt auswechseln

Scherkopf	Ursache	Behebung
Obermesser bewegt sich nicht	- Vorgelege defekt	* durch Fachwerkstatt auswechseln
Obermesser bewegt sich nicht über die ganze Lauffläche	- Exzenter ausgeschlagen - Exzenterwelle defekt	* durch Fachwerkstatt auswechseln * durch Fachwerkstatt auswechseln
Messer schneiden schlecht	- Obermesser oder Untermesser sind stumpf - Messer sind unsauber geschliffen - Schermesserspannung zu gering	* durch Fachwerkstatt Messer nachschleifen lassen * durch Fachwerkstatt Messer nachschleifen lassen Druck mittels Regulierschraube erhöhen
Messer schneiden nicht	- Exzenter defekt - Vorgelege defekt - Scherkopf ausgeschlagen	* durch Fachwerkstatt auswechseln * durch Fachwerkstatt auswechseln * durch Fachwerkstatt auswechseln
Scherkopf wird sehr heiß	- Schermesserspannung zu hoch - Schermesser und/oder Exzenter ohne Schmierfilm	Schermesserspannung reduzieren, evtl. Messer nachschleifen mit Öl SAE 30 HD nachschmieren

1. Réglementation de sécurité	page 10
1.1 Généralités	
1.2 Consignes illustrées	
1.3 Bases de sécurité	
1.3.1 Liaisons énergétiques	
1.3.2 Obligation de maintenance et d'inspection	
1.3.3 Autres risques	
1.4 Exigences envers l'utilisateur	
2. Utilisation conforme aux instructions	page 10
2.1 Objet de l'utilisation	
2.2 Données techniques	
2.3 Équipement	
3. Mise en service	page 11
3.1 Contrôles et consignes d'utilisation	
3.2 Réglage de lames avec la vis de régulation	
3.3 Le bon huilage de la tête de tondeuse	
3.4 Arrêt/ marche	
3.5 Dysfonctionnement – disjoncteur moteur	
4. Maintenance	page 12
4.1 Nettoyage	
4.2 Montage de la lame de tondeuse	
4.3 Affûtage de la lame de tondeuse	
4.4 Nettoyage des couvercles d'aération	
4.5 Rangement de la tondeuse	
4.6 Nettoyage de la tête de tondeuse	
5. Réparations	page 13
5.1 Introduction	
5.2 Liste des dysfonctionnements	page 14
6. Protection de l'environnement et élimination	page 13
6.1 Introduction	
6.2 Groupes de matériaux	

**Mise au rebut pays de l'UE**

L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative à la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries municipaux. La mise au rebut conforme protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

1. Réglementation de sécurité

1.1 Généralités

Ces règlements de sécurité contiennent des consignes de base devant être respectées lors de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance. La lecture du mode d'emploi est obligatoire pour toutes les personnes qui travaillent avec la tondeuse. Le mode d'emploi doit toujours se trouver sur le lieu d'utilisation de la machine.

1.2 Consignes illustrées

Ce symbole accompagné d'un numéro d'illustration renvoie à l'illustration correspondante sur la page de rabat du mode d'emploi.



1.3 Bases de sécurité

Respecter la réglementation en vigueur concernant la vérification régulière.

Respecter ici l'ordonnance relative à la sécurité de fonctionnement.

1.3.1 Liaisons énergétiques

Insérer la fiche uniquement dans les prises installées conformément à la réglementation.

Les installations électriques défectueuses peuvent provoquer une électrocution ou un court-circuit. Les prises doivent être équipées d'un disjoncteur de fuite à la terre (FI).

Respecter la réglementation applicable dans votre pays. Procéder à la maintenance et au nettoyage uniquement lorsque la fiche est retirée de la prise. Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance. La tonte des animaux est uniquement autorisée lorsque les enfants sont éloignés du lieu de tonte. Entreposez toujours votre machine hors de portée des enfants !

1.3.2 Obligation de maintenance et d'inspection

Ne jamais tondre avec une machine défectueuse. Si vous observez un défaut à la machine ou sur le câble, seul le personnel autorisé est habilité à procéder à la réparation.

1.3.3 Autres risques

Nous vous prions de nous informer en cas de survenue de risques ou de dangers au cours du fonctionnement, qui ne sont pas directement liés à la tonte des animaux. Il en est de même pour les avaries techniques représentant un danger.

1.4 Exigences envers l'utilisateur

Pour l'utilisation en toute sécurité de la tondeuse, respecter impérativement les instructions de ce mode d'emploi.

- L'utilisateur a lu et compris le mode d'emploi ou a été instruit par une personne qualifiée du mode d'utilisation et des risques que cela comporte.
- L'utilisateur a une certaine expérience des animaux à tondre. L'utilisation de la machine est interdite aux enfants ou aux personnes infirmes (sans surveillance).

2. Utilisation conforme aux instructions

2.1 Objet de l'utilisation

La tondeuse est uniquement adaptée à la tonte des bovins, des chevaux ou des gros chiens. Toute autre utilisation, notamment l'utilisation sur les hommes, est expressément défendue.

2.2 Données techniques

Désignation du type :	Constanta3/R
Tension d'alimentation :	230 V CA
Puissance moteur :	400 W
Fréquence : 50 Hz	
Dimensions (l/h/L) :	7,9 x 7,1 x 29 cm
Poids sans câble :	1490 kg
Niveau sonore :	87 dB (A)

Cadence : 2400/min
Catégorie de protection :

2400/min
II

Conditions de fonctionnement

Température max. : 0 – 40° C
Humidité de l'air max. : 10 – 90 % [relative]

2.3 Équipement

1 tondeuse avec tête de tonte, 1 set de lames de tondeuse (monté), 1 bouteille d'huile, 1 tournevis, 1 mode d'emploi et 1 coffret de rangement

3. Mise en service

3.1 Contrôles et consignes d'utilisation

L'utilisation non conforme des appareils électriques, en particulier des appareils destinés à l'élevage des animaux, comporte des risques ! Veuillez donc respecter les mesures de prévention contre les accidents suivantes avant toute mise en service de la machine.

- Ne jamais allumer la machine tant que les plaques de coupe ne sont pas correctement montées
- L'indication de la tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension du secteur. Utiliser la machine uniquement avec du courant alternatif
- Éviter tout contact avec les lames en mouvement de la tondeuse
- Toujours débrancher avant de procéder aux opérations de maintenance ! Tant que la machine est encore branchée à l'alimentation, ne pas toucher à la lame de tondeuse même si la machine est éteinte
- Toujours poser l'appareil sur un support sec et le ranger dans une pièce sèche
- Éviter tout contact avec la machine lorsqu'elle est en contact avec des liquides. Ne jamais tondre des animaux mouillés. Les liquides qui pénètrent dans l'appareil réduisent l'isolation électrique. Il y a un risque d'électrocution ou de court-circuit. Nettoyer la machine uniquement avec un chiffon sec et un pinceau ou une brosse
- Un câble posé au sol peut se coincer et devenir dangereux. Faire attention à placer le câble dans une position sûre avant de commencer à tondre. Éviter de coincer ou d'emmêler le câble de la tondeuse. Les animaux ne doivent pas marcher sur le câble, se trouver dessus ou s'y prendre les pattes. Éviter tout contact du câble avec des supports chauds. Ne jamais enrouler le câble autour de la machine. Cela peut endommager l'isolation ou entraîner une rupture du câble. Vérifier régulièrement le bon état du câble
- Placer l'interrupteur de la machine sur Arrêt avant de débrancher la prise
- Ne pas utiliser de lame de tondeuse ayant des dents abîmées (**illustration 2**). Travailler uniquement avec des lames affûtées. Utiliser uniquement des lames de tondeuse d'origine
- Ne jamais insérer d'objet dans une ouverture de la machine. Le bruit peut inquiéter les animaux. Un coup de pied ou le poids de l'animal peuvent entraîner des blessures graves. Il faut donc attacher l'animal correctement
- La tonte des animaux ne doit avoir lieu que lorsque le lieu de tonte est inaccessible aux personnes non autorisées
- Tondez uniquement dans des locaux bien aérés et jamais à proximité de substances explosives.

Respecter impérativement ces consignes de sécurité !

3.2 Réglage des lames avec la vis de régulation

Le réglage lors de la mise en service s'effectue de la façon suivante :

Avant la tonte : lorsque la machine est éteinte, serrer la vis de réglage jusqu'à sentir une première résistance (**illustration 3**). Puis tourner la vis de réglage d'un quart de tour supplémentaire.

Pendant la tonte : Si les lames ne coupent plus suffisamment, tourner la vis de réglage d'un quart de tour supplémentaire (**illustration 3**). Si cela ne donne pas le résultat escompté, les lames sont émoussées et doivent être affûtées. Veiller à ne pas régler une tension de cisaillement trop élevée. Détendre de temps en temps légèrement la tension de cisaillement pendant la tonte. Si la tonte démarre avec une tension de cisaillement trop faible, les poils peuvent s'accumuler entre les lames. Cela diminue l'efficacité de la tonte ou la rend même impossible. Dans ce cas, les lames de tondeuse doivent être démontées, nettoyées, huilées et remontées comme indiqué au point 4.2. Éviter une trop forte tension des plaques afin de prévenir un trop grand échauffement et une usure prématurée.

La tondeuse fournie par l'usine est prête à l'emploi.

3.3 Le bon huilage de la tête de tondeuse

La cause de dysfonctionnement la plus courante lors d'un mauvais résultat de tonte et un échauffement de la machine est le mauvais graissage. Pour une tonte optimale et une augmentation de la durée de vie de la lame de tondeuse et de l'appareil, il est indispensable de recouvrir les lames

de la tondeuse d'un mince film d'huile. Toutes les autres parties mobiles de la tête de tondeuse doivent elles aussi être bien huilées. **Faites couler quelques gouttes d'huile toutes les 10 minutes sur la lame de tondeuse et dans l'ouverture destinée à l'huile de la tête de tondeuse (illustration 4), afin qu'elle ne fonctionne jamais à sec.** Utiliser uniquement notre huile spéciale pour tondeuse.

3.4 Arrêt/marche

L'interrupteur possède deux positions (illustration 2 montre état 1)

Etat 1 : la machine est allumée

Etat 0 : la machine est éteinte

Contrôler la position de l'interrupteur avant de brancher la prise. L'interrupteur doit être en état 0. Utiliser uniquement l'interrupteur pour mettre la machine en marche et l'arrêter.

4. Maintenance

Éteindre et débrancher la machine avant de démarrer les opérations de maintenance. Pour les opérations sur la lame de tonte/la tête de tonte, toujours débrancher auparavant l'alimentation. Tant que la tondeuse est encore branchée, ne pas toucher à la lame de tondeuse même si la machine est en arrêt.

4.1 Nettoyage

Après la tonte, nettoyer la tondeuse, la tête et la lame de tondeuse avec un chiffon sec pour retirer l'huile et retirer les poils avec un pinceau ou une brosse secs. Huiler ensuite légèrement toutes les pièces afin d'éviter qu'elles ne rouillent. Veuillez noter que le moindre point de rouille peut rendre la tonte difficile, voire impossible.

4.2 Montage de la lame de tondeuse

Le set de lames de tondeuse est constitué d'une lame inférieure et d'une lame supérieure (illustration 5). Lors du montage de la lame de tondeuse, veiller à ce que les surfaces en contact soient les bonnes. Les lames sont montées de la façon suivante : dévisser la vis de réglage de la tension de cisaillement (illustration 6) et poser la tondeuse sur un support dur, de façon à ce que les vis de fixation des lames soient placées vers le haut. Dévisser les vis de fixation des lames (illustration 7) et retirer les deux lames anciennes. Assurez-vous que les nouvelles lames de tondeuse sont propres. Veiller en particulier à ce que les surfaces affûtées soient propres, sinon vous n'obtiendrez pas de résultat satisfaisant même avec des lames affûtées. Poser la lame supérieure dans les pointes de la glissière de la tête pivotante, **verser quelques gouttes d'huile** sur les surfaces affûtées (illustration 8). Pousser maintenant la nouvelle lame inférieure entre les vis desserrées (illustration 9). Il est alors important que les lames reposent l'une sur l'autre de façon à ce que la surface affûtée de la lame inférieure dépasse d'env. 1,5 - 2,0 mm au dessus des pointes de la lame supérieure (illustration 10). Dès que vous avez réglé la lame de tondeuse, fixez la position de la lame inférieure et serrez les vis de fixation des lames.

4.3 Affûtage des lame de tondeuse

L'affûtage correct des lames de tondeuse n'est possible qu'avec la machine appropriée et ne peut être effectué que par du personnel qualifié. Travailler uniquement avec des lames affûtées. Les lames défectueuses avec des dents cassées ou des lames émoussées doivent être remplacées.

4.4 Nettoyage des couvercles d'aération

Démonter les filtres à air pour les nettoyer (illustration 11). Le nettoyage régulier des filtres à air est indispensable afin de garantir un refroidissement suffisant du moteur. Veiller à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans la machine pendant le nettoyage du filtre à air. La tondeuse ne doit jamais fonctionner sans filtre à air !

4.5 Rangement de la tondeuse

Entre deux tontes, la tondeuse doit toujours être bien nettoyée et huilée puis rangée dans le coffret livré avec la machine dans un endroit sec hors de portée des enfants. En cas de doute concernant la pénétration éventuelle de liquides dans la machine, ne plus la démarrer. Il y a un risque d'électrocution ou de court-circuit. Faites inspecter la machine !

5. Réparations

5.1 Introduction

La page suivante indique les mesures de réparation. Les consignes marquées d'un * doivent être uniquement effectuées par du personnel qualifié.

5.2 Liste des dysfonctionnements

En cas de dysfonctionnement n'apparaissant pas dans la liste, veuillez contacter un point de service agréé.

6. Protection de l'environnement et élimination

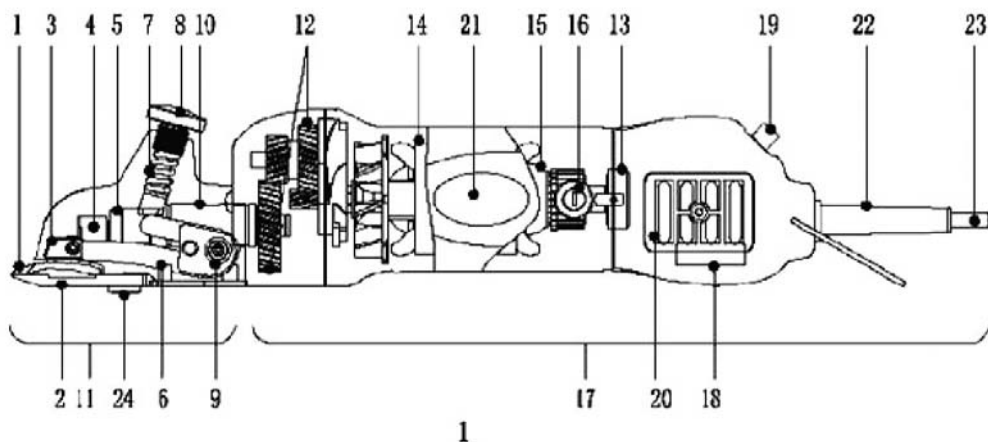
6.1 Introduction

L'élimination conforme à la loi de la lame de tondeuse et de la tondeuse hors service incombe à l'exploitant. Respecter la réglementation applicable de votre pays.

6.2 Groupes de matériaux

Confier le démontage de l'entraînement à un atelier qualifié ou à l'atelier d'électricité le plus proche.

Matériau	se trouvent en position de la liste des pièces de rechange
Gomme	22, 23
Polyamid	17, 20
Acier	1-10, 12-14, 15, 20
Cuivre	14, 15, 23
Laiton	17, 19
Aluminium	11
Autres matériaux	12, 13, 18, 19



5.2 Liste des dysfonctionnements

Élément moteur	Origine	Réparation
Le moteur ne tourne pas	- pas de courant - câble défectueux - interrupteur ou moteur défectueux - disjoncteur a sauté	vérifier la prise et le fusible * faire remplacer par atelier qualifié * faire remplacer par atelier qualifié enclencher disjoncteur moteur
Le disjoncteur moteur saute sans cesse	- moteur défectueux - lame bloquée - disjoncteur moteur défectueux - filtre à air bouché	* faire remplacer par atelier qualifié enlever le blocage * faire remplacer par atelier qualifié nettoyer le filtre à air
Le moteur chauffe	- couvercle d'aération bouché - tension de cisaillement trop importante	nettoyer le couvercle d'aération ou le remplacer desserrer un peu les vis de fixation. Si après les lames ne coupent plus, les remplacer
Le moteur tourne au ralenti	- moteur défectueux - balai de carbone usé	* faire remplacer par atelier qualifié * faire remplacer par atelier qualifié
Le moteur vibre	- le crochet ne tourne pas rond - les roulements sont sortis - la pôle d'aération est cassée	* faire remplacer par atelier qualifié * faire remplacer par atelier qualifié * faire remplacer par atelier qualifié
Le moteur est très bruyant	- roulement défectueux	* faire remplacer par atelier qualifié

Tête de tondeuse	Origine	Réparation
La lame supérieure ne se déplace pas	- arbre de commande défectueux - bille oscillante défectueuse	* faire remplacer par atelier qualifié * faire remplacer par atelier qualifié
La lame supérieure ne se déplace pas sur toute la surface	- arbre excentrique sorti - arbre de commande défectueux	* faire remplacer par atelier qualifié * faire remplacer par atelier qualifié
Les lames coupent mal	- ame supérieure ou inférieure émoussée - lames mal affûtées - tension de cisaillement trop faible	* faire affûter les lames par atelier qualifié * faire affûter les lames par atelier qualifié augmenter la pression à l'aide des vis de régulation
Les lames ne coupent pas	- arbre excentrique défectueux - arbre de commande défectueux - tête de tonte sortie	* faire remplacer par atelier qualifié * faire remplacer par atelier qualifié * faire remplacer par atelier qualifié
La tête de tondeuse devient brûlante	- réservoir défectueux - tension de cisaillement trop importante - lame de tondeuse et/ou arbre excentrique sans film de graissage	* faire remplacer par atelier qualifié réduire la tension de cisaillement, éventuellement affûter la lame graisser avec huile SAE 30 HD

1. Safety regulations	page 16
1.1 General information	
1.2 Photo references	
1.3 Fundamental safety instructions	
1.3.1 Power supply	
1.3.2 Maintenance and service obligation	
1.3.3 Remaining risks	
1.4 User requirements	
2. Designated use	page 16
2.1 Intended purpose	
2.2 Technical data	
2.3 Equipment	
3. Initial commissioning	page 17
3.1 Inspection and operating instructions	
3.2 Blade adjustment with the tension screw	
3.3 Correct clipper head oiling	
3.4 Turning on/off	
3.5 Malfunction motor protection switch	
4. Maintenance	page 18
4.1 Cleaning	
4.2 Shear blade assembly	
4.3 Resharpener the shear blades	
4.4 Cleaning the air tube	
4.5 Storing the clipper	
4.6 Cleaning the clipper head	
5. Repairs	page 18
5.1 Introduction	
5.2 Malfunction lists	page 20
6. Environmental protection and disposal	page 19
6.1 Introduction	
6.2 Material groups	

**Disposal in EU countries**

Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electric and electronic appliances, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centers. Correct disposal will ensure environment protection and prevent a potential harmful impact on people and the environment.

1. Safety regulations

1.1 General information

These safety regulations contain fundamental information, which must be observed during installation, operation and maintenance. All persons working on and with the clipper must read the operating instructions. The operating instructions must be permanently available at the machine usage site.

1.2 Photo references



This symbol with the picture number refers to the appropriate picture on the operating instructions flap.

1.3 Fundamental safety instructions

Observe the legal regulations on regular examinations.

Also observe the industrial safety regulations.

1.3.1 Power supply

Only insert the plug into correctly installed sockets. Defective electrical installations can cause an electric shock or a short-circuit. Sockets should be equipped with an earth leakage circuit breaker (FI). Observe your local pertinent regulations. Only carry out maintenance and cleaning tasks after pulling the plug. Never leave the machine unsupervised when plugged in. Clipping animals is only permissible, if children are kept away from the clipping location. Do not store your machine in reach of children!

1.3.2 Maintenance and service obligation

Never use a damaged machine for clipping. Only allow authorised technical personnel to repair the housing or defective electrical cable.

1.3.3 Remaining risks

Please notify us of operational dangers and risks, which do not occur when directly trimming the animals. This also applies to endangering technical defects.

1.4 User requirements

Observe and comply with the instructions in this manual to ensure safe use of the clipper.

- The user has read and understood the operating instructions or an expert has explained the operation and pointed out the risks.
- The user is experienced in clipping animals. Children and frail persons (without supervision) should not use the clipper.

2. Designated use

2.1 Intended purpose

The clipper is exclusively intended for clipping cattle, horses or large dogs. Any other use, in particular on humans, is explicitly prohibited.

2.2 Technical data

Type designation:	18165
Supply voltage:	230 V AC
Motor rating:	200 W
Frequency:	50 Hz
Dimensions (W/H/L):	7.9 x 7.1 x 27 cm
Weight without cable:	1600 g
Sound pressure level:	70 dB [A]
Strokes:	2500/ min
Protection class:	II

Operating conditions

Max. ambient temperature:	0 – 40° C
Max. air humidity:	10 – 90 % (relative)

2.3 Equipment

1 clipper with clipper head, 1 set of shear blades (mounted), 1 bottle of oil, 1 screwdriver, 1 operating manual and 1 storage case

3. Initial commissioning

3.1 Inspection and operating instructions

The inappropriate use of electrical devices, in particular animal breeding devices, is dangerous! Therefore, observe the following, accident prevention measures before starting the machine.

- Never switch the machine on without properly mounted clipping plates
- The volt specification on the rating plate must correspond to the mains voltage. The machine may only be operated with AC
- Avoid any contact with the moving blades
- Always pull the power supply plug out prior to maintenance work! Do not touch the blade area, even if the machine is switched off, as long as the machine is connected to the current supply
- Always place machine on a dry surface and store in dry rooms
- Avoid any contact with a machine, which is in contact with liquids. Never clip wet animals. Liquids that have penetrated into the machine reduce the electrical insulation. There is the imminent danger of an electric shock or short-circuit. Only clean the machine with a dry cloth and a paint-brush or brush
- A cable lying on the floor can get caught and be dangerous. Lay the cable carefully and safely before clipping. Prevent the clipper connection cable from kinking or tangling. Ensure that animals do not stand on the cable, walk over it or get caught. Keep the cable away from hot surfaces. Never wind the cable around the machine. This can result in insulation damage and cable break. Examine the cable regularly for defects
- Set the machine switch to off before pulling the plug from the mains (fig. 2)
- Do not use damaged shear blades with broken off teeth. Only use sharp shear blades. Only use the original shear blades
- Never insert an item into an opening of the machine. The machine noise can disturb animals. A kick or the weight of the animal can result in substantial injuries. Therefore fixate the animal sufficiently.
- Animals should only be clipped, when unauthorised persons do not have access to the clipping location
- Only clip in well-ventilated rooms and never in the proximity of explosive materials. These safety notes must be observed in all cases!

3.2 Blade adjustment with the tension screw

Adjust as follows when placing into operation:

Prior to clipping: Turn the tension screw up to the first noticeable resistance with the machine switched off (fig. 3). Then continue to turn the tension screw by a further 1/4 rotation.

During clipping: Reset the tension screw by a further quarter-turn (fig. 3), if the blades do not cut sufficiently anymore. The blades are blunt and must be resharpened, if resetting is unsuccessful. Be careful not to overdo the clipping tension. Slightly reset the clipping tension occasionally during clipping. Hairs can accumulate between the shear blades, if you clip with insufficient clipping tension. This negatively influences the clipping procedure or even makes it impossible! The shear blades must be disassembled, cleaned, oiled and reassembled according to item 4.2 if this is the case. Avoid too high plate pressure, since this increases temperature and wear.

The factory has fully adjusted shipped shears for clipping.

3.3 Correct clipper head oiling

The most frequent error cause for a non-satisfactory clipping result as well heating up of the clipper is want of lubrication. A light oil film on the shear blades is essential for an optimal clipping result as well as to increase the service life of the shear blades and machine. All other moving parts of the clipper head must also be well lubricated.

Drip oil on the

shear blades and into the oil opening of the clipper head (fig. 4) every 10 minutes, so that these do not run dry. Only use our special clipper machine oil.

3.4 Turning on/off

The slide switch has two positions (fig. 2 shows position 1)

Position 1: Machine is turned on

Position 0: Machine is turned off

Check the switch position before plugging in. The switch must be in position 0. Only use the slide switch for turning the machine on and off.

4. Maintenance

Turn the machine off and pull the power supply plug before beginning maintenance work.

Always disconnect the power supply first before working on the shear blades/clipper head. Do not touch the shear blade area even if the machine is switched off as long as the clipper is still connected to the current supply.

4.1 Cleaning

After having finished clipping wipe the oil off the machine, clipping head and shear blades with a dry cloth and remove the hairs with a dry paintbrush or brush. Then lightly oil all parts to prevent rusting. Note that even the smallest rust spots impair clipping considerably or even render this completely impossible.

4.2 Shear blade assembly

The shear blade set consists of a lower plate and an upper plate (**fig. 5**). When assembling the shear blades pay attention that the correct plates lie on top of one another. Assemble the blades as follows: Loosen the clipper tension screw (**fig. 6**) and put the clipper onto a hard surface, so that the blade fastening screws look upwards. Loosen the blade fastening screws (**fig. 7**) and remove the two old blades. Ensure that the new shear blades are clean. Pay particular attention to the fact that the sharpened areas are dirt-free; it is otherwise impossible to achieve a satisfactory clipping result even with newly sharpened shear blades. Put the new upper plate into the swing head guides and then **put some drops of oil** onto the sharpened areas (**fig. 8**). Now push the new lower plate in between the released screws (**fig. 9**). It is important that the blades lie on each other in such a way that the sharpened area of the lower plate projects over the tips of the upper plate by approximately 1.5 - 2.0 mm (**fig. 10**)! As soon as you have adjusted the shear blades, fixate the lower plate position and tighten the blade fastening screws.

4.3 Resharpener the blades

Resharpener shear blades correctly is only possible with special machines and by the specialised trade. Only use sharp shear blades. Defective blades with broken off teeth or blunt blades must be replaced.

4.4 Cleaning the air filter

Dismantle the air filters for cleaning (**fig. 11**). It is essential to clean the air filters regularly to ensure sufficient motor cooling. Make sure that no foreign matter gets into the machine when cleaning the air filter. Never use the clipper without an air filter.

4.5 Storing the clipper

Between clippings always keep the well-cleaned and lubricated clipper in the supplied case in a dry location, which is not accessible to children. Do not switch the machine on, if you suspect that liquids could have entered. There is danger of an electric shock or short-circuit. Have the machine serviced!

5. Repairs

5.1 Introduction

You can read up on troubleshooting measures on the next page. Only authorised technical personnel may carry out troubleshooting measures marked with an *.

5.2 Malfunction lists

Contact an authorised service department to repair not listed malfunctions.

6. Environmental protection and disposal

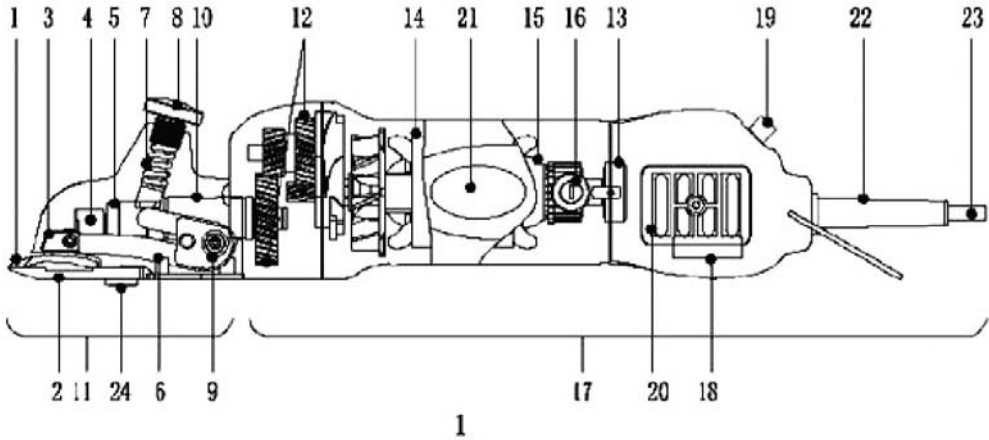
6.1 Introduction

The user is responsible for the appropriate disposal of the shear blades and clipper after their service life. Observe your local pertinent regulations.

6.2 Material groups

Give the drive unit to a specialised workshop or to an electrical workshop in your vicinity for dismantling.

Material	contained in position of the spare parts list
Rubber	22, 23
Polyamide	17, 20
Iron / Steel	1-10, 12-14, 15, 20
Copper	14, 15, 23
Brass	17, 19
Aluminium	11
other materials	12, 13, 18, 19



5.2 Malfunction list

Motor component	Cause	Troubleshooting
Motor does not work	- No current - Cable defective - Switches or motor defective - Motor protection switch off	Check socket and fuse * Have replaced by specialised workshop * Have replaced by specialised workshop Turn motor protection switch on
Motor protection switch always turns itself off	- Rotor or pole ring defective - Blades blocked - Motor protection switch defective - Air filters clogged	* Have replaced by specialised workshop Repair blockage * Have replaced by specialised workshop Clean air filters
Motor heats up	- Supply air covers clogged - Shear blade tension too high	Clean or replace supply air covers Tighten tension screw less. Replace the blades, if they then don't cut anymore
Motor runs very slowly	- Rotor or pole ring defective - Carbon brush used up	* Have replaced by specialised workshop * Have replaced by specialised workshop
Motor vibrates	- Rotor runs untrue - Bearings are worn out - Fan wheel broken	* Have replaced by specialised workshop * Have replaced by specialised workshop * Have replaced by specialised workshop
Motor makes very loud running noises	- Bearing defective	* Have replaced by specialised workshop
Clipper head	Cause	Troubleshooting
Upper plate does not move	- Transmission defective	* Have replaced by specialised workshop
Upper plate does not move over the entire contact surface	- Eccentric worn - Eccentric shaft defective	* Have replaced by specialised workshop * Have replaced by specialised workshop
Blades cut badly	- Upper blade or lower blade are blunt - Blades haven't been sharpened well - Shear blade tension too low	* Have specialised workshop sharpen blades * Have specialised workshop sharpen blades Increase tension with tension screw
Blades do not cut	- Eccentric defective - Transmission defective - Clipper head worn out	* Have replaced by specialised workshop * Have replaced by specialised workshop * Have replaced by specialised workshop
Clipper head gets very hot	- Shear blade tension too high - Shear blade and/or eccentric without lubricating film	Reduce shear blade tension, poss. sharpen blades and relubricate with SAE 30 HD oil